

斯塔哈諾夫式 装卸工作者

B·K·儒林 著

孫詩樂 譯

熊源平



人民交通出版社

獲得斯大林獎金的內河工作人員

斯塔哈諾夫式裝卸工作者

B. K. 儒林著

孫詩樂合譯
熊源平

人民交通出版社

1953

斯塔哈諾夫式裝卸工作者

МАСТЕР

ПЕРЕГРУЗОЧНЫХ РАБОТ

著	者	В. К. ЖУЛИН
譯	者	孫詩樂 熊源平
出	版	者 人民交通出版社

(北京 北兵馬司一號)

發行者 中國圖書發行公司

(全國各地)

全書 30,000 字

1955. 40. 初版, 印數 1--10,000 冊

定價 1,600 元

內 容 提 要

本書是根據蘇聯河運出版社 1952 年莫斯科出版的 МАСТЕР ПЕРЕПРОВОЧНЫХ РАБОТ 一書翻譯的，爲使題義與內容更加明瞭，乃改用現名。

內容主要是敘述在港口中進行集體的斯塔哈諾夫式的工作情形，着重地介紹獲得斯大林獎金的斯塔哈諾夫式的裝卸工作者的先進工作法。對於裝卸工作的過程，快速裝卸的方法，說的非常具體而且生動。

一、批
動生

港的
港的
彼密
等，
一倍
地掌
地提

一九
的走
萬諸

序

在戰後斯大林五年計劃的年代裏，內河運輸部門增加了一批優秀的起重機手。他們精通現代化的裝卸機械，因而勞動生產率達到了高度的水平。

在一九五〇年的航期中，先進的起重機手們，如莫斯科港的貝托茜娜同志和馬也夫斯基同志，德涅泊彼得羅夫斯克港的伊凡諾夫同志，高爾基港的賽契夫同志，列寧格勒港的彼密諾夫同志，伯力港的弗羅洛夫同志，以及其他許多同志等，由於根本改善了裝卸工作的組織超額完成了航期任務的一倍半到二倍。他們之所以有這樣輝煌的成就，是因為精確地掌握了裝卸技術，善於管理機械，使機械的生產能力大大地提高。

蘇聯政府對先進起重機手的工作，給予很高的評價，在一九五一年，他們獲得了斯大林獎金，這些榮譽斯大林獎金的起重機手中有莫斯科西港的女起重機手領班茜娜伊達·依萬諾芙娜·貝托茜娜。

目 錄

- 一 集體的斯塔哈諾夫式工作的港口
- 二 共產黨員站在勞動競賽的最前列
- 三 一個女水手成爲起重機手
- 四 集體的斯塔哈諾夫式工作是成功的保證
- 五 改進了工作方法

一 集體的斯塔哈諾夫式工作的港口

港埠是內河運輸最主要的經營地段，它的主要任務，是保證及時裝卸不斷增加的貨流。最近幾年來港埠獲得了大量的新式機械，使那些最繁重的裝卸工作幾乎全部機械化了。機械大大地減輕了內河工作人員的勞動，也提高了他們的勞動生產率。

在戰後斯大林五年計劃的年代裏，莫斯科西港增加了貨物運轉量，並且也加強了港口的技術設備。

莫斯科西港是首都三個內河港口之一，它主要是專門裝卸礦物類建築材料。這個港口為莫斯科的建築，運來了幾十萬噸沙子、砂礫、碎石子、柏油和其他的建築材料。

西港港區沿着莫斯科河伸展着，有幾十公里長，分佈着好幾個碼頭。

在航期最緊張的日子裏，同一天到達這些碼頭的船舶有幾十艘，有的是從伏爾加河來的，有的是從卡馬河、北方諸河以及西北部航區來的。

在偉大的斯大林共產主義建設的初生子——伏爾加—頓河通航運河完工以後，將會有船舶從頓河來到這個港口。

西港的船舶裝卸工作，是藉助於起重機船、橋式電動起重機、轉運機、鏈板運送機和其他一些裝卸機械。港口的工作人員在運用新式機械時，非常注意正確的操作。

一九五一年航期的組織技術措施計劃中，規定要創造一個最完善的機械化裝卸的工作週期。^{*}

爲了保證完成這項任務，港口工作人員去年已使建築材料的裝卸工作完全機械化了。

在去年的航期中，設備在港口的兩部鏈板運送機，大大地加快了裝卸工作的速度。由於使用了這種機器，才有可能在一個班次裝卸1,100—1,200噸沙子。事實已經證明使用鏈板運送機是具有很大的經濟意義的。

一九五二年鏈板運送機的數量，增加了六倍。同時也改裝了其他的機械設備，其中有能把貨物運至港口腹地的轉運機。

轉運機用更寬闊的帶子和較高的運轉速度，增大了生產能力。每一架轉運機能在一個班次運送2,000—2,400噸貨物，並且減少二分之一的管理人員，提高勞動生產率將近一倍半。同時，船舶卸貨時間也幾乎減少了一半。因而裝卸費隨之降低，比用其他機械卸貨要便宜三倍。

港口員工已不止一次地以勝利者的姿態出現在全蘇社會主義競賽運動中，並且有好幾次獲得了蘇聯部長會議獎給的優勝紅旗。他們這些成就，只有運用集體的斯塔哈諾夫式的工作方法，有計劃的進行，和通過頑強的鬥爭，才能實現的。主要和決定性的關鍵，在於港口全體工作人員都捲入了爲爭取提前完成運輸和裝卸任務，以及提高工作質量的計劃的鬥爭中。

^{*} 起重機裝卸貨物時，吊桿來回裝卸一次貨所費的時間，叫做一個工作週期。週期愈短，則裝卸工作效率愈高。——譯者。

港口的先進員工們，決定要使工作達到計劃指標，並獲得「集體的斯塔哈諾夫式工作的港口」的光榮稱號。黨、工會組織和行政領導對他們這種自覺的創造性都予以大力的支持。

在港口的斯塔哈諾夫式的計劃中提出這樣的任務：提前完成船舶、機器和索具的冬修工作，並保證質量；裝置新的起重機；以及修建棧橋等。

他們的重點，是在裝卸工作中怎樣正確地組織勞動的問題。因而成立了若干由港口起重機手、船員、裝卸工人小組等組成的綜合小組。

在斯塔哈諾夫式計劃中所擬定的措施，替社會主義競賽的廣泛開展創造了必需條件。這些為開展競賽所必需的條件是：必須完成和超額完成計劃任務的數量指標和質量指標；精通機械、車輛及其他生產工具的技術管理；嚴格遵守安全技術規則。

履行了這些條件的員工們就可獲得「先進員工」這一光榮的稱號。

員工的技術水平和政治覺悟，是集體的斯塔哈諾夫式工作競賽勝利的先決條件。為了提高工作效能，並推廣斯塔哈諾夫式工作經驗，建立了若干所經常起作用的斯塔哈諾夫式工作的學校，在這些學校裏進行了先進工作法的教導。

港口的工程技術人員，對開展社會主義競賽起着積極的作用。光榮而重大的任務落在他們肩上：新的裝卸操作技術的研究和運用，機械工人的培養，基層生產地段的走向經濟核算制。

新的裝卸操作技術規定許多種貨物（如沙子、砂礫等）的裝卸須按照最完善的機械化工作週期進行。這樣，對於貨物的輸送和搬運就完全無需裝卸工人的體力勞動了。並為船員和起重機手們擬訂了一種專門的工作圖表，這圖表是根據先進工作方法的採用及機器生產能力的充分發揮而編製的。

對先進經驗的公開，完成任務情況的檢查，以及對社會主義競賽的各項指標的統計等，都是極有意義的。在指標板上，每天公布起重機手和裝卸工人每一班次的生產量（裝卸貨物數量），一晝夜間裝卸建築材料的總量；將生產模範的卓越成績在牆報、「戰報」上發表。

內河港口的全體工作人員——岸上的和船上的都積極地投入社會主義競賽運動中，岸上工作人員為不耽誤船舶卸貨工作而鬥爭，船上工作人員則為堅決遵守工作圖表有節奏地調撥船舶及駁船停靠碼頭卸貨而鬥爭。

為爭取機械的高度生產率和提前完成船舶的卸貨，在不同職別的起重機手、裝卸工人小組、同一類型船舶的船員、轉運機手、絞車手和鏈板運送機手之間，展開創造性的競賽。

一個月和每一季度都對這些工作人員的工作進行一次總結。舉行交流斯塔哈諾夫經驗的會議，在這些會議上快速工作法的能手們阿赫麥特亞諾夫、貝托茜娜、尤金和其他一些同志曾先後作了報告。

儘管貨物增加了不少，計劃仍然提前完成。

斯塔哈諾夫式的工作單位和小組的許多員工，由於掌握了先進的工作方法，都提前完成了年度計劃，因而超額完成

自己所負的社會主義職責。鮑利索夫、安東諾夫和蘇霍夫等同志的小組裏的裝卸工人完成了年度計劃的一倍半。

起重機手尤金、阿赫麥特亞諾夫諸同志的小組，在工作中有了相當的成就。「季米特洛夫」號輪船的船員也很好地完成了運輸計劃。

大多數的工作部門，小組和工作隊都够得上「集體的斯塔哈諾夫式的工作組」這一光榮稱號。

莫斯科西港全體員工的成就，對於固定港口工作人員起了不少作用。解決這個問題時發生過不少困難。通常在航期須增加港口工作人員的數量，冬季則減少，工作的季節性造成幹部的流動性。莫斯科西港的領導人員對幹部問題是這樣解決的：在航期的過渡期中（冬季——譯者按），一部份工人通過組織手續交給港口附近的工廠的行政機構調配，其餘的工人用於港口的建築工作。在這一時期，工作人員的月薪為以前各月的平均數。能够這樣做，是因為以前已替港口工作人員創造了掌握第二種專業知識的必需條件，使他們有可能在冬季利用這些知識，以漆匠、石匠、泥水匠等的資格參加港口建築工作。

在西港的內河工作人員中，有許多生產改革者表現了斯塔哈諾夫式工作的模範事蹟，他們的名字被記在港口的「光榮簿」上。這些人之間有茜娜伊達·貝茜娜、瑪麗亞·齊依柯娃、鮑麗娜·戈洛瓦契等女起重機手，裝卸工人小組長賽勒格依·朗透金，港口工程主任瓦西里·普舒葉夫等，共三十四人。

齊依柯娃和戈洛瓦契兩位同志領導的各起重機手工作隊

和以共產黨員柯席霖、朗透金、安東諾夫等同志爲首的各裝卸工人小組達到了高度的勞動生產率。

這些同志是港口員工的骨幹，他們領導社會主義競賽，在勞動中起模範作用。他們的工作經驗被人們學習着，並應用到生產中去。

港長洛索夫斯基同志對於團體和動員員工改進港口工作，解決業務問題，以及推行集體的斯塔哈諾夫式的工作方法，都有很大的勞績。作爲一個內河運輸中重要業務地段的領導者，他很善於把業務和組織工作、政治工作結合起來，把已通過的決議貫徹下去，他和黨組織、港口全體員工一道實行他所擬定的措施。由於經常跟羣衆接觸，港長很了解港口工作人員的要求，非常關懷他們物質生活條件的改善。

港口住宅完工後，又開始建築其他許多宿舍。幾十個內河工作人員的家庭，得到了良好的住宅。

已經到來的一九五二年航期，要求港口全體員工拿出新的力量完成和超額完成國家的運輸計劃和裝卸工作計劃。集體的斯塔哈諾夫式工作所積累的經驗，是今後順利解決擺在全體員工面前的任務的保證。

二 共產黨員站在勞動競賽的最前列

一九五一年，西港全體員工提前完成了航期的計劃，超過年度計劃完成了幾萬噸貨物的裝卸任務，提前和如期裝卸了92.7%的船舶。裝卸工人的勞動生產率超過了計劃的10%。十月一號，港口交出超計劃積累的一百多萬盧布。與

其他內河港口比較起來，西港貨物裝卸成本是最低的。港口工作人員實現了在致斯大林同志信中所提出的諾言。

西港之所以能够在經濟上有這樣巨大的成就，是由於港口的黨組織善於領導社會主義競賽，鼓動全體員工投入爲爭取高度生產指標而鬥爭。

西港的黨組織（黨委書記爲普舒葉夫同志）裏共有六十多名共產黨員，其中大部份是起重機手、裝卸工人的小組長、技師、鉗工、各碼頭主任、高級船員、值班工程人員以及裝卸方面的能手。

共產黨員們在爲爭取完成和超額完成國家任務的鬥爭中，作出忘我的斯塔哈諾夫式工作的榜樣，表現了布爾什維克的頑強精神。

共產黨員阿赫麥特亞諾夫和尤金兩同志所領導的16號及11號起重機船，全體員工的成績在西港是衆所週知的。這些起重機船的員工們，不僅提前完成年度計劃，並且提前完成增加了的自己的社會主義職責。阿赫麥特亞諾夫小組，在航期內所裝卸的貨物超過規定的定額兩倍，尤金小組完成計劃的118%。

黨組織非常注意推廣先進經驗。宣傳員們經常報告生產改革者的成就。起重機手的工作方法登載在牆報上。起重機手們也很樂意把自己的經驗告訴給同志們。在生產會議上、斯塔哈諾夫學校的課堂裏，他們報告自己的工作經驗。

黨組織非常注意有關機械管理的一些問題。在黨支部大會和黨委會會議上，共產黨員們揭發工作中的缺點，對潛在力量的充分利用、生產部的工作改進等，提出合理化建議。

港口的黨的政治工作服從於基本任務——完成和超額完成國家計劃，港口工作人員的社會主義競賽也同樣服從於這一任務。黨和工會工作已做到使競賽成為有目的和羣衆性的運動。全體裝卸工人、起重機手、工程技術人員和港口職員都參加了競賽，在港口中的每一個生產小組、地段、碼頭、船舶、起重船或是裝卸工人小組裏，沒有人不執行任務或未曾完成自己的社會主義職責的。

黨組織積極支持各種有意義的創舉，這可以用下述的例子證明：

去年七月間，在公開的黨的會議上討論了完成社會主義任務的初步總結，這任務是港口員工在致斯大林同志的信中所保證的。在黨的這次會議上，指出某些單位已完成斯塔哈諾夫計劃，而且走在前面。例如「季米特洛夫」號輪船全體船員、以共產黨員朗透全為首的裝卸工人小組、「奧斯符洛伐克」和「魯什黎基」兩個碼頭的員工以及其他的幾個單位。這些單位的領導人共產黨員鮑勒莫托夫、黎索伐洛夫、朗透金和柏拉基等同志都在會議上作了報告，報告他們所領導的全體員工如何擬訂自己的工作計劃，並一致接受額外任務，以便在運輸工作中爭取更大的成績。

黨的會議贊同這些先進員工的創舉，港口的所有業務部門——工作組、工作隊、船舶和起重機船的員工們，很快地召開了生產會議，總結競賽的成績，和討論新增加的任務。

由於社會主義競賽的高漲，港口的全體員工，在一九五一年十月十四日，也就是在斯塔哈諾夫計劃規定期限前的二十四天，完成了年度計劃。

貝朗
哈諾
少要
小組
組的
決議
務。

舉。

常監
會和
港長
告。

論勞

貝托
立丁
研究

驗。
訂的
他

走向集體의斯塔哈諾夫式工作的思想，在朗透金同志領導下的裝卸工人小組裏產生的。在斯塔哈諾夫計劃的時候，小組長建議接受這樣的社會主義職責至少要超額完成自己的指標一倍半以上。裝卸工人都積極支持小組長的建議，這個建議正合乎他們自己的願望。朗透金小組的裝卸工人詳細研究了這項建議之後，一致通過了如下的決議：航期中，每天要超額完成定額，並保證提前完成任務。

其他裝卸工人小組和起重機手小組都響應了先進者的創舉。參加競賽的包括所有部門、工作隊和小組。

黨組織對共產黨員朗透金的創舉給予很高的評價，並經常監督完成國家計劃和社會主義職責的情況。在全體黨員大會和黨委會會議上按期討論關於完成計劃的問題，經常聽取港長和河運工會西港委員會主席關於領導社會主義競賽的報告。

西港並定期召開年青的起重機手和裝卸工人的會議，討論勞動組織問題。

例如：有一次會議，專門討論女起重機手領班共青團員貝托茜娜和齊依柯娃的工作方法。爲了研究他們的經驗，成立了一個由黨、共青團組織和工程技術人員等代表所組成的研究小組。

每個小組組員都仔細地研究這兩位先進女起重機手的經驗。不僅研究了她們的生產指標，並且檢查了起重機手們所訂的社會主義競賽公約的執行情況，以及機械的技術狀況。他們觀察了女起重機手們的工作，並詳盡地記下斯塔哈諾夫

式的工作方法。小組所搜集的材料，作為代表會議的論內容。

實施達到高度生產指標的先進工作人員的獎勵辦法，是可以加強社會主義競賽效能的。為此，在港口中創設了流動優勝紅旗，根據每個月的工作總結，授給優秀的裝卸工人小組，起重機船全體員工，一般船舶的船員們，碼頭上的全體員工和港務局裏最好的工作部門等；並同時發給獎金。

完成了社會主義職責的每日總結，記錄在指標板上；優秀工作者的名字則登在光榮榜上。港口每日工作的全面總結，在每日的業務會議上討論一次；每月在河運工會西港委員會的生產會議上討論一次。

對於集體的斯塔哈諾夫工作方式的意義、弗·勒·柯瓦洛夫工程師的先進工作法、內河運輸上的盧斯蘭運動等問題，經常有人替港口員工和工程技術人員作講演和報告，講演和報告的人，有港口領導同志——港長洛索夫斯基、港口總工程師薩基柯夫、工作班工程師蕭克、機械處主任阿斯塔費葉夫等同志。至於解釋工作則大部分由宣傳員們擔任，進行一些關於勞動紀律方面的談話，報告先進工作者的事蹟和他們的勞動方法，並號召向他們學習，採用他們的經驗。

共青團員茜娜伊達·貝托茜娜在這樣一個集體環境中得到了培養，而成長起來。她——還是一個青年的姑娘——以一個駁船的普通水手的資格，開始了自己的勞動道路。

三 一個女水手成為起重機手

有一天，當無線電廣播政府決議的時候，出乎意外的給

貝托茜林一家人帶來了茜娜伊達榮獲斯大林獎金的消息。在獲得最高獎金的科學和技術、工業和運輸、農業和文學等各方面的人們中間，有莫斯科西港的起重機手領班茜娜伊達·貝托茜娜。這一天是茜娜伊達生平最快樂的日子。

她除了工作和社會活動外，從不考慮個人的得失，也正是如此，她才能不僅在熟識的人們中間、而且在不熟識的人們中間也獲得了榮譽和尊敬，祇有在我們社會主義的國家裏，勞動人民、普通的蘇維埃人、熱愛祖國的人們才能得到榮譽，祖國的蘇維埃土地撫育了茜娜伊達·貝托茜娜，黨也培養了她，使她在國家裏成為光榮而被尊敬的人。



同事們知道了茜娜伊達榮獲斯大林獎金的消息，都來看她，熱烈地向她祝賀，並衷心地期望進一步的成就。

就在這一天，茜娜伊達被邀請參加河運部的大會。會上，她作了簡短而激動的演說，這位優秀的女起重機手說：

『我衷心地感謝蘇維埃政府，感謝我們親愛的導師和父親斯大林同志，感謝他們給我——一個普通女工的最高榮譽。我懷着無限愉快的心情感謝我們的祖國，感謝共產黨和偉大的斯大林，感謝他們對我的平凡的工作給予這樣高的